

Lev

Chapter 11

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֲלֵהֶם: לְאֹמֶר אֶהְרֹן וְאֶל-מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיְדַבֵּר 1
kepada-mereka demikian Harun dan-kepada Musa kepada TUHAN dan-berfirman
[H0413](#) [H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Lalu TUHAN berfirman kepada Musa dan Harun, kata-Nya kepada mereka:

אֲשֶׁר הַחַיָּה לְאֹמֶר זֶה יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶל-דְּבָרוֹ 2
yang binatang inilah demikian Israel anak-anak kepada berbicaralah
[H2063](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ: הַבְּהֵמָה מִכֹּל-תֹאכְלוּ 3
yang di-atas bumi hewan dari-segala boleh-kamu-makan
[H0776](#) [H0929](#) [H3605](#) [H0398](#)

"Katakanlah kepada orang Israel, begini: Inilah binatang-binatang yang boleh kamu makan dari segala binatang berkaki empat yang ada di atas bumi:

כָּרְסוֹת שֵׁשׁ וְשִׁעֵת פְּרֹסוֹת וְכָל 3
kuku-kuku terbelah dan-yang-berkuku-terbelah kuku yang-berkuku-belah setiap
[H6541](#) [H8157](#) [H8156](#) [H6541](#) [H6536](#) [H3605](#)
תֹאכְלוּ: הַגֵּרָה מֵעֵלָה אֵתָה בִּבְהֵמָה גֵּרָה מֵעֵלָה 4
boleh-kamu-makan itu di-antara-hewan biak yang-memamah
[H0398](#) [H0853](#) [H0929](#) [H1625](#) [H5927](#)

setiap binatang yang berkuku belah, yaitu yang kukunya bersela panjang, dan yang memamah biak boleh kamu makan.

אֲדָּא אֵת-זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמֵּעֵלַי הַגֵּרָה 4
biak dari-yang-memamah boleh-kamu-makan tidak ini ini tetapi
[H1625](#) [H5927](#) [H0398](#) [H3808](#) [H2088](#) [H0853](#) [H0389](#)
וּמִמִּפְרִיטֵי הַפְּרֹסוֹת אֵת-הַנֶּמֶל כִּי-מַעֲלָה גֵּרָה הוּא 5
dan-dari-yang-berkuku-belah unta unta kuku dan-dari-yang-berkuku-belah
[H1931](#) [H1625](#) [H5927](#) [H1581](#) [H0853](#) [H6541](#) [H6536](#)
וּפְרֹסוֹת אֵינָנּוּ מִפְּרִיטֵי הוּא טָמֵא מִפְּרִיטֵי לָכֶם: 6
tidak tetapi-kuku dia najis berkuku-belah tidak tetapi-kuku
[H0369](#) [H6541](#) [H1931](#) [H2931](#) [H6536](#)

Tetapi inilah yang tidak boleh kamu makan dari yang memamah biak atau dari yang berkuku belah: unta, karena memang memamah biak, tetapi tidak berkuku belah; haram itu bagimu.

וְאֵת-הַשֹּׁפָן כִּי-מַעֲלָה גֵּרָה הוּא וּפְרֹסוֹת לֹא יִפְרִיטֵי טָמֵא 5
najis berkuku-belah tidak tetapi-kuku dia biak memamah karena pelanduk dan
[H2931](#) [H6536](#) [H3808](#) [H6541](#) [H1931](#) [H1625](#) [H5927](#) [H0853](#)
וְהוּא לָכֶם: הוּא 6
bagimu dia
[H1931](#)

Juga pelanduk, karena memang memamah biak, tetapi tidak berkuku belah; haram itu bagimu.

טְמֵאָה	הַפְּרִיסָה	לֹא	וּפְרָסָה	הוּא	גֵּרָה	מִמַּעַלֶּת	כִּי	הֶאֱרָנְבֶת	וְאֵת־	6
najis	berkuku-belah	tidak	tetapi-kuku	dia	biak	memamah	karena	kelinci	dan	
H2931	H6536	H3808	H6541	H1931	H1625	H5927		H0768	H0853	
								לָכֶם :	הוּא	
								bagimu	dia	
									H1931	

Juga kelinci, karena memang memamah biak, tetapi tidak berkuku belah, haram itu bagimu.

פְּרָסָה	שָׁסַעַ	וּשְׁסַעַ	הוּא	פְּרָסָה	מִמַּפְּרִיס	כִּי	הֶחֱזִיר	וְאֵת־	7	
kuku	terbelah	dan-berkuku-terbelah	dia	kuku	berkuku-belah	karena	babi	dan		
H6541	H8157	H8156	H1931	H6541	H6536		H2386	H0853		
			לָכֶם :	הוּא	טְמֵאָה	יָגֵר	לֹא־	גֵּרָה	וְהוּא	
			bagimu	dia	najis	memamah	tidak	biak	tetapi-dia	
				H1931	H2931	H1641	H3808	H1625	H1931	

Demikian juga babi hutan, karena memang berkuku belah, yaitu kukunya bersela panjang, tetapi tidak memamah biak; haram itu bagimu.

טְמֵאִים	תִּגְעוּ	לֹא	וּבְנִבְלָתָם	תֹּאכְלוּ	לֹא	מִבְשָׂרָם	8
najis	boleh-kamu-sentuh	tidak	dan-bangkainya	boleh-kamu-makan	tidak	dari-dagingnya	
H2931	H5060	H3808	H5038	H0398	H3808	H1320	
					לָכֶם :	הֵם	
					bagimu	mereka	
						H1992	

Daging binatang-binatang itu janganlah kamu makan dan bangkainya janganlah kamu sentuh; haram semuanya itu bagimu.

לוֹ	אֲשֶׁר־	כָּל	בַּמַּיִם	אֲשֶׁר	מִכֹּל	תֹּאכְלוּ	זֶה	אֵת־	9
mempunyai	yang	setiap	di-dalam-air	yang	dari-segala	boleh-kamu-makan	ini	ini	
		H3605	H4325		H3605	H0398	H2088	H0853	
תֹּאכְלוּ :	אֲתָם	וּבְנַחְלָיִם	בַּמַּיִם	בַּמַּיִם	בַּמַּיִם	וּקְשָׁשֶׁת	סִנְפִיר		
boleh-kamu-makan	itu	dan-di-sungai-sungai	di-laut-laut	di-dalam-air	di-dalam-air	dan-sisik	sirip		
H0398	H0853		H3220	H4325	H7193	H5579			

Inilah yang boleh kamu makan dari segala yang hidup di dalam air: segala yang bersirip dan bersisik di dalam air, di dalam lautan, dan di dalam sungai, itulah semuanya yang boleh kamu makan.

וּבְנַחְלָיִם	בַּמַּיִם	וּקְשָׁשֶׁת	סִנְפִיר	לוֹ	אֵין־	אֲשֶׁר	וְכֹל־	10
dan-di-sungai-sungai	di-laut-laut	dan-sisik	sirip	mempunyai	tidak	yang	dan-setiap	
	H3220	H7193	H5579		H0369		H3605	
בַּמַּיִם	אֲשֶׁר	הַחַיָּה	גִּבְשׁ	וּמִכֹּל	הַמַּיִם	שָׂרִץ	מִכֹּל־	
di-dalam-air	yang	hidup	makhluk	dan-dari-segala	air	binatang-kecil	dari-segala	
H4325			H5315	H3605	H4325	H8318	H3605	
					לָכֶם :	הֵם	שָׂקִץ	
					bagimu	mereka	kekejian	
						H1992	H8263	

Tetapi segala yang tidak bersirip atau bersisik di dalam lautan dan di dalam sungai, dari segala yang berkeriapan di dalam air dan dari segala makhluk hidup yang ada di dalam air, semuanya itu kejjikan bagimu.

11
 וְאֵת- תֹּאכְלוּ תֹאכְלוּ תֹאכְלוּ
 dan boleh-kamu-makan
[H0853](#) [H0398](#)

לֹא מִבְּשָׂרָם לֹא מִבְּשָׂרָם לֹא מִבְּשָׂרָם
 tidak dari-dagingnya bagimu
[H3808](#) [H1320](#)

וְהָיוּ וְהָיוּ וְהָיוּ
 akan-menjadi
[H1961](#)

וְשִׁקְצוּ וְשִׁקְצוּ וְשִׁקְצוּ
 dan-kekejian
[H8263](#)

וְשִׁקְצוּ וְשִׁקְצוּ וְשִׁקְצוּ
 kamu-harus-jijiki
[H8262](#)

וְבָלְתָם וְבָלְתָם וְבָלְתָם
 bangkainya
[H5038](#)

Sesungguhnya haruslah semuanya itu kejjikan bagimu; dagingnya janganlah kamu makan, dan bangkainya haruslah kamu jijikkan.

12
 כָּל אֲשֶׁר אֵין- לֹו סִנְפִיר וְקִשְׂקֶשֶׁת וְקִשְׂקֶשֶׁת וְקִשְׂקֶשֶׁת וְקִשְׂקֶשֶׁת
 setiap yang tidak mempunyai sirip dan-sisik dan-sisik dan-sisik dan-sisik
[H1931](#) [H8263](#) [H4325](#) [H7193](#) [H5579](#) [H0369](#) [H3605](#)

Segala yang tidak bersirip dan tidak bersisik di dalam air, adalah kejjikan bagimu.

13
 וְאֵת- אֵלֶיהָ וְאֵת- תִּשְׁקָצוּ מִן- הָעוֹף לֹא תִשְׁקָצוּ תִשְׁקָצוּ תִשְׁקָצוּ
 dan ini harus-kamu-jijiki dari burung tidak boleh-dimakan kekejian mereka
[H1992](#) [H8263](#) [H0398](#) [H3808](#) [H5775](#) [H8262](#) [H0428](#) [H0853](#)

וְאֵת- הַנְּשֹׂר וְאֵת- הַפֶּרֶס וְאֵת- הָעוֹנִיָּה
 dan rajawali dan elang-laut dan elang
[H0853](#) [H5404](#) [H0853](#) [H6538](#) [H0853](#) [H5822](#)

Inilah yang harus kamu jijikkan dari burung-burung, janganlah dimakan, karena semuanya itu adalah kejjikan: burung rajawali, ering janggut dan elang laut;

14
 וְאֵת- הַרְיָאָה וְאֵת- הָאֵיָה לְמִינָהּ
 dan rajawali-merah dan elang menurut-jenisnya
[H0853](#) [H1676](#) [H0344](#) [H4327](#)

elang merah dan elang hitam menurut jenisnya;

15
 אֵת כָּל- עֹרֵב לְמִינֹו
 setiap setiap burung-gagak menurut-jenisnya
[H3605](#) [H0853](#) [H6158](#) [H4327](#)

setiap burung gagak menurut jenisnya;

16
 וְאֵת- בֵּית הַיְעֹנָה וְאֵת- הַתְּחֹמֶס וְאֵת- הַשְּׂחָף וְאֵת- הָעוֹף
 dan anak burung-unta dan burung-unta dan burung-hantu dan burung-camar dan elang
[H0853](#) [H1323](#) [H0853](#) [H3284](#) [H0853](#) [H8464](#) [H0853](#) [H7828](#) [H0853](#)

לְמִינֵהוּ:
 menurut-jenisnya
[H4327](#)

burung unta, burung hantu, camar dan elang sikap menurut jenisnya;

17
 וְאֵת- הַכּוֹס וְאֵת- הַשְּׂדֵי וְאֵת- הַגִּבְעוֹן וְאֵת- הַגִּבְעוֹן
 dan dan dan dan burung-hantu-kecil dan burung-penyerang dan burung-hantu-besar dan burung-pungguk
[H0853](#) [H0853](#) [H7994](#) [H0853](#) [H3244](#)

burung pungguk, burung dendang air dan burung hantu besar;

18
 וְאֵת- הַתְּנִשְׂמֹת וְאֵת- הַקָּאָת וְאֵת- הַרְחָם
 dan dan dan burung-undan dan burung-pelikan dan burung-pemakan-bangkai
[H0853](#) [H8580](#) [H0853](#) [H6893](#) [H0853](#) [H7360](#)

burung hantu putih, burung undan, burung ering;

19 וְאֵת־ הַחֲסִידָה הָאֲנָפָה לְמִינָהּ וְאֵת־ הַדּוֹכִיפֶת וְאֵת־
 dan burung-bud-hud dan menurut-jenisnya burung-bangau burung-bangau dan
[H0853](#) [H1744](#) [H0853](#) [H4327](#) [H0601](#) [H2624](#) [H0853](#)

הַעֲטָלָה:
 kelelawar
[H5847](#)

burung ranggung, bangau menurut jenisnya, meragai dan kelelawar.

20 כָּל־ שָׂרִץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־ אַרְבַּע שֶׁקֶץ הוּא לָכֵם:
 — setiap binatang-kecil burung yang-berjalan di-atas empat kekejian itu bagimu
[H1931](#) [H8263](#) [H0702](#) [H1980](#) [H5775](#) [H8318](#) [H3605](#)

Segala binatang yang merayap dan bersayap dan berjalan dengan keempat kakinya adalah kejjikan bagimu.

21 אֲךָ אֵת־ זֶה תֹּאכְלוּ מִכֹּל שָׂרִץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ
 tetapi ini ini boleh-kamu-makan dari-segala binatang-kecil burung yang-berjalan
[H1980](#) [H5775](#) [H8318](#) [H3605](#) [H0398](#) [H2088](#) [H0853](#) [H0389](#)

עַל־ אַרְבַּע אֲשֶׁר־ לֹא] לְרַגְלָיו מִמַּעַל כַּרְעִים לְרַגְלָיו
 di-atas empat yang mempunyai mempunyai kaki-pelontat di-atas kaki-kakinya
[H7272](#) [H4605](#) [H3767](#) [H3808](#) [H0702](#)

לְנִתָר עַל־ בָּהֶן הָאָרֶץ:
 untuk-melontat di-atas dengannya bumi
[H0776](#) [H2004](#)

Tetapi inilah yang boleh kamu makan dari segala binatang yang merayap dan bersayap dan yang berjalan dengan keempat kakinya, yaitu yang mempunyai paha di sebelah atas kakinya untuk melompat di atas tanah.

22 אֵת־ אֵלֶּה מֵהֶם תֹּאכְלוּ אֵת־ הָאֲרָבָה
 ini ini dari-mereka boleh-kamu-makan belalang-pindahan belalang-pindahan
[H0697](#) [H0853](#) [H0398](#) [H1992](#) [H0428](#) [H0853](#)

לְמִינֹו וְאֵת־ הַסִּלְעָם לְמִינָהּ וְאֵת־ הַחַרְגֹּל
 dan menurut-jenisnya belalang-solam dan menurut-jenisnya belalang-hargol
[H0853](#) [H4327](#) [H5556](#) [H0853](#) [H4327](#)

לְמִינָהּ וְאֵת־ הַחֲגָב לְמִינָהּ:
 dan menurut-jenisnya belalang-hagab dan menurut-jenisnya
[H4327](#) [H2284](#) [H0853](#) [H4327](#)

Inilah yang boleh kamu makan dari antaranya: belalang-belalang menurut jenisnya, yaitu belalang-belalang gambar menurut jenisnya, belalang-belalang kunyit menurut jenisnya, dan belalang-belalang padi menurut jenisnya.

23 וְכֹל־ שָׂרִץ הָעוֹף אֲשֶׁר־ לוֹ אַרְבַּע רַגְלָיִם שֶׁקֶץ הוּא
 dan-setiap binatang-kecil burung yang mempunyai empat kaki kekejian itu
[H1931](#) [H8263](#) [H7272](#) [H0702](#) [H5775](#) [H8318](#) [H3605](#)

לָכֵם:
 bagimu

Selainnya segala binatang yang merayap dan bersayap dan yang berkaki empat adalah kejjikan bagimu.

24
 וְלֵאמֹר וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 dan-oleh-ini kamu-menjadi-najis yang-menyetuh setiap kamu-menjadi-najis
[H0428](#) [H3605](#) [H5060](#) [H5038](#) [H5704](#)

הָעֶרְבַּיִם
 petang
[H6153](#)

Semua yang berikut akan menajiskan kamu -- setiap orang yang kena kepada bangkainya, menjadi najis sampai matahari terbenam,

25
 וְכָל־וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 dan-setiap yang-mengangkat dari-bangkainya harus-mencuci pakaianya dan-najis sampai
[H3605](#) [H5375](#) [H5038](#) [H3526](#) [H5704](#)

הָעֶרְבַּיִם
 petang
[H6153](#)

dan setiap orang yang ada membawa dari bangkainya haruslah mencuci pakaianya, dan ia menjadi najis sampai matahari terbenam --,

26
 לְכָל־וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 untuk-segala yang-mengangkat dari-bangkainya harus-mencuci pakaianya dan-najis sampai
[H3605](#) [H0929](#) [H1931](#) [H6541](#) [H6536](#) [H8156](#) [H0369](#) [H1157](#)

וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 dan-biak tidak memamah mereka bagimu setiap mereka najis yang-menyetuh mereka
[H1625](#) [H0369](#) [H5927](#) [H2931](#) [H1992](#) [H3605](#) [H5060](#)

יִטְמָא
 menjadi-najis

yakni segala binatang yang berkuku belah, tetapi tidak bersela panjang, dan yang tidak memamah biak; haram semuanya itu bagimu dan setiap orang yang kena kepadanya, menjadi najis.

27
 וְכָל־וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 dan-setiap yang-berjalan di-atas yang-berjalan di-atas yang-berjalan di-atas yang-berjalan di-atas yang-berjalan di-atas
[H3605](#) [H1980](#) [H3709](#) [H3605](#) [H1980](#) [H1980](#)

וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 di-atas empat mereka najis yang-menyetuh bangkainya menjadi-najis
[H0702](#) [H2931](#) [H1992](#) [H3605](#) [H5060](#) [H5038](#)

הָעֶרְבַּיִם
 petang
[H6153](#) [H5704](#)

Demikian juga segala yang berjalan dengan telapak kakinya di antara segala binatang yang berjalan dengan keempat kakinya, semuanya itu haram bagimu; setiap orang yang kena kepada bangkainya, menjadi najis sampai matahari terbenam.

28
 וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 dan-yang-mengangkat bangkainya bangkainya harus-mencuci pakaianya dan-najis sampai
[H5375](#) [H0853](#) [H5038](#) [H3526](#) [H5704](#)

הָעֶרְבַּיִם
 petang
 וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם וְהָיָה כִּלְכֵלֵיכֶם
 mereka najis bagimu
[H1992](#) [H2931](#) [H6153](#)

Dan siapa yang membawa bangkainya, haruslah mencuci pakaianya dan ia menjadi najis sampai matahari terbenam. Haram semuanya itu bagimu.

29
 הָאָרֶץ עַל- הַשָּׁמַיִם בְּשָׁרֵי הַטְּמֵא לָכֶם וְזֶה
 bumi di-atas yang-merayap di-antara-binatang-kecil yang-najis bagimu dan-ini
[H0776](#) [H8317](#) [H8318](#) [H2931](#) [H2088](#)

לְמִינֵהוּ: וְהֶעֱבַר וְהַחֲלָד וְהַעֲכָר
 menurut-jenisnya dan-biawak dan-tikus tikus-mondok
[H4327](#) [H5909](#) [H2467](#)

Ini adalah yang haram bagimu di antara segala binatang yang merayap dan berkeriapan di atas bumi: tikus buta, tikus, dan katak menurut jenisnya

30
 וְהַתְּנִשְׁמֹת: וְהַחֲמַט וְהַלְטָאָה וְהַחֶת וְהַאֲנָקָה
 dan-bunglon dan-kadal-pasir dan-cicak dan-biawak-gurun dan-tokek
[H8580](#) [H2546](#) [H3911](#) [H6064](#)

dan landak, biawak, dan bengkarung, siput dan bunglon.

31
 בָּהֶם הִנֵּנִי הַשָּׁרֵץ כָּל- בְּכָל- לָכֶם הַטְּמֵאִים אֵלֶּה
 mereka yang-menyentuh setiap binatang-kecil di-antara-segala bagimu yang-najis ini
[H5060](#) [H3605](#) [H8318](#) [H3605](#) [H2931](#) [H0428](#)

הָעֶרֶב: עַד- יִטְמָא בְּמָתָם
 petang sampai menjadi-najis ketika-matinya
[H6153](#) [H5704](#) [H4194](#)

Itulah semuanya yang haram bagimu di antara segala binatang yang mengeriap. Setiap orang yang kena kepada binatang-binatang itu sesudah binatang-binatang itu mati, menjadi najis sampai matahari terbenam.

32
 מִכָּל- יִטְמָא בְּמָתָם וּמֵהֶם עָלָיו יִפֹּל- אֲשֶׁר- וְכָל-
 dari-segala menjadi-najis ketika-matinya dari-mereka atasnya jatuh yang dan-setiap
[H3605](#) [H4194](#) [H1992](#) [H5307](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר- כְּלִי אֲשֶׁר- כָּל- שֶׁק אוֹ עוֹר אוֹ בְּגָד אוֹ עֵץ כְּלִי-
 yang perkakas segala karung atau kulit atau pakaian atau kayu perkakas
[H3627](#) [H3605](#) [H8242](#) [H5785](#) [H6086](#) [H3627](#)

הָעֶרֶב עַד- וְטָמֵא יוֹבֵא בְּמַיִם בָּהֶם מְלָאכָה יַעֲשֶׂה
 petang sampai dan-najis harus-dimasukkan ke-dalam-air dengannya pekerjaan dipakai
[H6153](#) [H5704](#) [H0935](#) [H4325](#) [H4399](#)

וְטָהֵר:
 dan-tahir
[H2891](#)

Dan segala sesuatu menjadi najis, kalau seekor yang mati dari binatang-binatang itu jatuh ke atasnya: perkakas kayu apa saja atau pakaian atau kulit atau karung, setiap barang yang dipergunakan untuk sesuatu apa pun, haruslah dimasukkan ke dalam air dan menjadi najis sampai matahari terbenam, kemudian menjadi tahir pula.

33
 אֲשֶׁר כָּל תּוֹכוֹ אֶל- מֵהֶם יִפֹּל- אֲשֶׁר- חֲרָשׁ כְּלִי- וְכָל-
 yang segala dalamnya ke dari-mereka jatuh yang tanah perkakas dan-segala
[H3605](#) [H8432](#) [H0413](#) [H1992](#) [H5307](#) [H2789](#) [H3627](#) [H3605](#)

תִּשְׁבְּרוּ: וְאִתּוֹ יִטְמָא בְּתוֹכוֹ
 harus-kamu-pecahkan dan-itu menjadi-najis di-dalamnya
[H7665](#) [H0853](#) [H8432](#)

Kalau seekor dari binatang-binatang itu jatuh ke dalam sesuatu belanga tanah, maka segala yang ada di dalamnya menjadi najis dan belanga itu harus kamu pecahkan.

יִטְמָא	מִים	עָלָיו	יָבוֹא	אֲשֶׁר	יֹאכַל	אֲשֶׁר	הָאֵכֶל	מִכָּל-	34
menjadi-najis	air	atasnya	kena	yang	dimakan	yang	makanan	dari-segala	
	H4325		H0935		H0398		H0400	H3605	
יִטְמָא:	כָּלִי	בְּכָל-	יִשְׁתָּה	אֲשֶׁר	מִשְׁקָה	וְכָל-			
menjadi-najis	wadah	dalam-segala	diminum	yang	minuman	dan-segala			
	H3627	H3605	H8354			H3605			

Dalam hal itu segala makanan yang boleh dimakan, kalau kena air dari belanga itu, menjadi najis, dan segala minuman yang boleh diminum dalam belanga seperti itu, menjadi najis.

וְכִירִים	תַּנּוּר	יִטְמָא	עָלָיו	וּמִנְבֵּלָתָם	יִפֹּל	אֲשֶׁר-	וְכָל	35
dan-periuk	tungku	menjadi-najis	atasnya	dari-bangkainya	jatuh	yang	dan-segala	
H3600	H8574			H5038	H5307		H3605	
	לְכֶם:	יְהִיו	וּטְמֵאִים	הֵם	טְמֵאִים	יִתֵּן		
	bagimu	akan-menjadi	dan-najis	mereka	najis	harus-dihancurkan		
		H1961	H2931	H1992	H2931	H5422		

Kalau bangkai seekor dari binatang-binatang itu jatuh ke atas sesuatu benda, itu menjadi najis; pembakaran roti dan anglo haruslah diremukkan, karena semuanya itu najis dan haruslah najis juga bagimu;

וְנִגַּע	טָהוֹר	יְהִי	מִים	מְקוּהָ	וְכוֹר	מַעְוֵן	אֵךְ	36
tetapi-yang-menyentuh	tahir	akan-menjadi	air	kumpulan	dan-sumur	mata-air	tetapi	
H5060	H2889	H1961	H4325			H4599	H0389	
					יִטְמָא:	בְּנִבְלָתָם		
					menjadi-najis	bangkainya		
						H5038		

tetapi mata air atau sumur yang memuat air, tetap tahir, sedangkan siapa yang kena kepada bangkai binatang-binatang itu menjadi najis.

יִזְרַע	אֲשֶׁר	זָרַע	זָרַע	כָּל-	עַל-	מִנְבֵּלָתָם	יִפֹּל	וְכִי	37
ditabur	yang	yang-akan-ditabur	benih	segala	ke-atas	dari-bangkainya	jatuh	dan-jika	
H2232		H2221	H2233	H3605		H5038	H5307		
							הוּא:	טָהוֹר	
							itu	tahir	
							H1931	H2889	

Apabila bangkai seekor dari binatang-binatang itu jatuh ke atas benih apa pun yang akan ditaburkan, maka benih itu tetap tahir.

הוּא	טָמֵא	עָלָיו	מִנְבֵּלָתָם	וְנִפֹּל	זָרַע	עַל-	מִים	יִתּוֹךְ	וְכִי	38
itu	najis	atasnya	dari-bangkainya	dan-jatuh	benih	ke-atas	air	dituang	dan-jika	
H1931	H2931		H5038	H5307	H2233		H4325	H5414		
									ס	
									—	לְכֶם:
										bagimu

Tetapi apabila benih itu telah dibubuhi air, lalu ke atasnya jatuh bangkai seekor dari binatang-binatang itu, maka najislah benih itu bagimu.

הִנֵּגַע	לְאֵכֶלָה	לְכֶם	הִיא	אֲשֶׁר-	הַבְּהֵמָה	מִן-	יְמוּת	וְכִי	39
yang-menyentuh	untuk-dimakan	bagimu	itu	yang	hewan	dari	mati	dan-jika	
H5060	H0402		H1931		H0929		H4191		
				הָעֶרֶב:	עַד-	יִטְמָא	בְּנִבְלָתָהּ		
				petang	sampai	menjadi-najis	bangkainya		
				H6153	H5704		H5038		

Apabila mati salah seekor binatang yang menjadi makanan bagimu, maka siapa yang kena kepada bangkainya menjadi najis sampai matahari terbenam.

הָעֶרְבַּ הָעֶרְבַּ עַד- וְטָמֵא וְטָמֵא בְּנִדְיוֹ יִכְבֵּס מִנְבֵּלָתָהּ וְהָאֵכֵל 40
petang sampai dan-najis pakaiannya harus-mencuci dari-bangkainya dan-yang-memakan
[H6153](#) [H5704](#) [H3526](#) [H5038](#) [H0398](#)

עַד- וְטָמֵא וְטָמֵא בְּנִדְיוֹ יִכְבֵּס נִבְלָתָהּ אֶת- וְהִנְשֵׂא וְהִנְשֵׂא
sampai dan-najis pakaiannya harus-mencuci bangkainya bangkainya dan-yang-mengangkat
[H5704](#) [H3526](#) [H5038](#) [H0853](#) [H5375](#)

הָעֶרְבַּ:
petang
[H6153](#)

Dan siapa yang makan dari bangkainya itu, haruslah mencuci pakaiannya, dan ia menjadi najis sampai matahari terbenam; demikian juga siapa yang membawa bangkainya haruslah mencuci pakaiannya, dan ia menjadi najis sampai matahari terbenam.

לֹא הוּא שִׁקָּץ הָאָרֶץ עַל- הַשָּׂרִץ הַשָּׂרִץ וְכָל- 41
tidak itu kekejian bumi di-atas yang-merayap binatang-kecil dan-segala
[H3808](#) [H1931](#) [H8263](#) [H0776](#) [H8317](#) [H8318](#) [H3605](#)

יֵאָכֵל:
boleh-dimakan
[H0398](#)

Segala binatang yang merayap dan berkeriapan di atas bumi, adalah kejjikan, janganlah dimakan.

עַד אַרְבַּע עַל- הוֹלֵךְ וְכָל- נִחוּן הוֹלֵךְ כָּל- 42
sampai empat di-atas yang-berjalan dan-segala perutnya di-atas yang-berjalan segala
[H5704](#) [H0702](#) [H1980](#) [H3605](#) [H1512](#) [H1980](#) [H3605](#)

לֹא הָאָרֶץ עַל- הַשָּׂרִץ הַשָּׂרִץ לְכָל- רַגְלִים מְרֻבָּה כָּל-
tidak bumi di-atas yang-merayap binatang-kecil untuk-segala kaki yang-banyak segala
[H3808](#) [H0776](#) [H8317](#) [H8318](#) [H3605](#) [H7272](#) [H3605](#)

הֵם: שִׁקָּץ כִּי- תֹאכְלוּם
mereka kekejian karena boleh-kamu-makan
[H1992](#) [H8263](#) [H0398](#)

Segala yang merayap dengan perutnya dan segala yang berjalan dengan keempat kakinya, atau segala yang berkaki banyak, semua yang termasuk binatang yang merayap dan berkeriapan di atas bumi, janganlah kamu makan, karena semuanya itu adalah kejjikan.

הַשָּׂרִץ הַשָּׂרִץ בְּכָל- נַפְשֵׁיכֶם אֶת- תִּשְׁקְצוּ אַל- 43
yang-merayap binatang-kecil dengan-segala diri-dirimu diri-dirimu menjijikkan jangan
[H8317](#) [H8318](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0853](#) [H8262](#) [H0408](#)

בָּם: וְנִטְמָאתָם בָּהֶם תִּטְמְאוּ וְלֹא
dengan-mereka dan-kamu-menjadi-najis dengan-mereka menajiskan-dirimu dan-jangan
[H3808](#)

Janganlah kamu membuat dirimu jijik oleh setiap binatang yang merayap dan berkeriapan dan janganlah kamu menajiskan dirimu dengan semuanya itu, sehingga kamu menjadi najis karenanya.

44
 קדוש כי קדשים והתקדשתם והתקדשתם אלהיכם יהוה אני כי
 kudas karena kudas dan-jadilah dan-kuduskanlah-dirimu Allahmu TUHAN Aku karena
[H6918](#) [H6918](#) [H1961](#) [H6942](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

תשרץ בכל- נפשתיכם את- תטמאו ולא אני
 binatang-kecil dengan-segala diri-dirimu diri-dirimu menajiskan dan-jangan Aku
[H8318](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0853](#) [H3808](#) [H0589](#)

הארץ: על- הרמש
 bumi di-atas yang-bergerak
[H0776](#) [H7430](#)

Sebab Akulah TUHAN, Allahmu, maka haruslah kamu menguduskan dirimu dan haruslah kamu kudas, sebab Aku ini kudas, dan janganlah kamu menajiskan dirimu dengan setiap binatang yang mengeriapi dan merayapi di atas bumi.

45
 להית מצרים מארץ אתכם המעלה יהוה אני וכי
 untuk-menjadi Mesir dari-tanah kamu yang-membawa-naik TUHAN Aku karena
[H1961](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5927](#) [H3068](#) [H0589](#)

אני: קדוש כי קדשים והייתם לאלהים לכם
 Aku kudas karena kudas dan-jadilah Allah bagimu
[H0589](#) [H6918](#) [H6918](#) [H1961](#) [H0430](#)

Sebab Akulah TUHAN yang telah menuntun kamu keluar dari tanah Mesir, supaya menjadi Allahmu; jadilah kudas, sebab Aku ini kudas.

46
 הרמש החיה נפש וכל- והעוף תבהמה תורת זאת
 yang-bergerak hidup makhluk dan-segala dan-burung hewan hukum inilah
[H7430](#) [H5315](#) [H3605](#) [H5775](#) [H0929](#) [H8451](#) [H2063](#)

הארץ: על- השרצת נפש ולכל- במים
 bumi di-atas yang-merayapi makhluk dan-untuk-segala di-dalam-air
[H0776](#) [H8317](#) [H5315](#) [H3605](#) [H4325](#)

Itulah hukum tentang binatang berkaki empat, burung-burung dan segala makhluk hidup yang bergerak di dalam air dan segala makhluk yang mengeriapi di atas bumi,

47
 החיה ובין התהר ובין הטמא בין להבדיל
 binatang dan-antara yang-tahir dan-antara yang-najis antara untuk-membedakan
[H0996](#) [H2889](#) [H0996](#) [H2931](#) [H0996](#) [H0914](#)

פ: תאכל: לא אשר החיה ובין הנאכלת
 — boleh-dimakan tidak yang binatang dan-antara yang-boleh-dimakan
[H0398](#) [H3808](#) [H0996](#) [H0398](#)

yakni untuk membedakan antara yang najis dengan yang tahir, antara binatang yang boleh dimakan dengan binatang yang tidak boleh dimakan."